

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetésekül minden garmond sző
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Molnár János
felelős szerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetésekül minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termérték szerint egy négyszög centim
után 6 fill. — Állandó hirdetésekül ár
kedvezmény.

Késik az új kormány.

— márc. 2.

Nagyon sok vitális érdek sünlyi a mai politikai állapotokat. Igazán furcsa jókedvében teremtette az új nemzetünket, hogy ennyi megpróbáltatás után nem bír egy biztos révbe evezni, hol már egyszer egész komolyan foglalkozhatnánk ama ezer meg ezer országos kérdéssel, melyeknek megoldása végre a jobb jövő fényének sugarait árasztaná reánk. Program, párt-elv, politikai alap és a személyi kérdések vivják ádáz harcukat, nem szabad egy hajszálunknak sem bántódást szenvedni eme potenciálnál.

Az egyesült ellenzék kívánalmait mind helyesek, mind hazafiasak, mind áldásthözök a nemzetre, de kivívásuk most egyszerre, azt hiszem nem óhajtható azok miatt a következmények miatt, melyek nyomban érezhetők volnának onnan, a Lajtán túlról.

Mik voltunk eddig és mik akarunk lenni egyszerre Európa szeméi előtt, ez nagyon komolyan mérlegelendő! Gondolnunk kell arra, hogy minden szegénységünk mellett is meg volna legalább karunk, melylyel sújthatnánk oda, honnan a vész fenyeget, de nincsen, a hadsereg nem a miénk, azzal nem mi rendelkezünk s elég egy rossz álom oda át és talpra állítják ellenünk saját fiainkat. Ezt jól megfontolva, okvetlen oda irányulnak gondolataink, hogy minden legkisebb vívmányt, vagy engedményt nagyon is meg kell beszülnünk, mert mindegyike hozzá-

járul önállóságunk fejlődéséhez, nemzeti ideálunk lassankénti megtestesítéséhez. Az oly kormány tehát, mely számunkra meghozza a magyar tisztí nevelést és egyáltalán a nemzeti nyelvnek érzelmeiben és gyakorlatban minél nagyobb mérvben való érvényesülését a mi ezredeinknél, az oly tökélet tesz le a magyar nemzet kincstárába, melynek kamatai kiszámíthatlanok s biztos alapját képezik az önálló magyar hadseregnek.

Az önálló vámtérület, amint azt ma az egész országban egyhangú kívánalomná tették, még mindig nem birt a nagy problémák ama magaslatára emelkedni, hol azt minden politikus az igazság és meggyőző érvek tiszta világánál láthatná. Sok nagynevű államférfink van még, kikről mindenki elismeri, hogy talpig hű honfiak, még s nem tudtak meggyőződni annak a nemzetre való jótékony hatásáról. Itt azt hiszem ama nagy erő döntött, hogy az ipar fejlődése egy másik fejlődőtebb ipar hatása alatt nálunk nem várható.

De midőn az iparunk fellendülésének nagy művét minden erőnkkel mukáljuk, kell, hogy ama másik oldalra is legyünk tekintettel, hol a nemzet milliói most még földmívelésből élnek, valjon az által, hogy vámsorompóikkal elzárkózva nekik megdrágítjuk a külföld piacát, valjon ezáltal mondom, nem cselekszünk-e oly rossz szat a nemzetnek, mely őt leülse a lábáról? Valjon satnya iparunk fölvirágzása, mit a vámtérülettől legfőbbként remélünk, képes lesz-e

helyre billenteni a nemzeti vagyon a fentiek által félrebillent nagy mérlegét! Mindezeket legjobb tudásunkkal helyeseknek és jónak gondoljuk, igen, de ne feledjük sohasem el azt, hogy kísérletezni e tekintetben még ma sem igen szabad s aki rálép a reformok korszakot alkotó ösvényére és kezébe veszi a nemzet kormányát, az minden leendő új lépésekre nézve nyujtsa a nemzetnek azt a garanciát, mely már előre kizár minden, a kísérleteknél előforduló tévedést.

A mai viszonyaink közt pedig egy ily kormány megalakulása valódi csoda számba fog menni, mert a mai kívánalmaknak megfelelni még nem volna oly nagy dolog ismert nagy kaliberű államférfiainknál, de már a mi ezután következik, hogy t. i. azt Bécsben is szép simán elfogadják; ez már oly tény, melynek keresztülvitelére nem szívesen ajánlkoznak. Ezért, azt hiszem, még sok információ fog leperegni nevesebb honatyáink ajkáról, míg meg lesz az új kormány.

Zseltvay Bogdán.

Hirlapi csodabogarak.

— márc. 2.

A vidéki hirlapok fontosságát társadalmi és politikai tekintetben senki sem tagadhatja, még azok a nagy nevű budapesti hirlapok sem, melyeket a politikai élet szócsovéinek tartanak. A központból kiinduló politikai eszmék bejárják a központi lapok útján az országot, amelynek véleményét azonban nem azok, hanem a vidéki lapok tolmácsolják. Így teszi meg minden politikai és társadalmi eszme természetes körutját.

De van a vidéki hirlapirodalom-

szébbnél-szebb, pikánsabbnál-pikánsabb, józannál-józanabb, modernnél-modernebb munkákat hoz létre. Megakarják tanítani a zsenge generációt, hogy erősebb szóra se piruljon.

Ezeknek reális munkáikon, új gondolatáikon sokszor eltűnődünk. Belőle sokat; új tant, más életrendet tanulsunk. Miről eddig nem tudtunk. Új módit, milyenről eddig nem álmodtunk. Még új szavakat is, mit eddig meg nem értettünk. Nem árt nekünk. Jó tudni mindent ebben a józan, okos, gyorsan megfigyelő, tisztán látó, modern, reális világban.

De elég, ha mi látjuk, tudjuk, értjük. Eszebbek vagyunk annyival, hogy annyit tudunk, mint a férfiak. És talán a tapasztalatokból, a modern, reális irodalomtól táugult is centrum a divatos frizura alatt. De mióta az agyban a sok élettapasztalat nyomán leirt modern poezis motoszkál, elveszett valami a szivekből. A nőknek a férfiak iránti vak hite, bizalma, néma imádata, hiszékeny simulékonysága.

Legforróbb tekintete mögött is ott lappang kételkedése. Legmélyebb érzelme mögött ott gyilkolja agyon régi, nőies, vak imádatát a — realizmusa. Modern munkákból merített

nak elég sok fattyuhajtása is, amelyek nyesegetése igen szükséges dolog már a vidéki hirlapirodalom tekintélye szempontjából is.

Egyik ferdesége a vidéki sajtónak a tulságos subjectivitás, vagy talán helyesebb így: egyoldalúság; különösen akkor, ha a kis lapnak egy másik kis ellenfele is akad. Szemrehányások, személyeskedések alakjában nyilatkozik meg ez a nem tulságos, kölcsönös szeretet. Figyelemmel kísérik egymást, de csak azért, hogy egymásba köthessenek.

Ilyen kiesinyes célokak azután sokszor nevéseges következményei vannak. A közelmúltból hozok fel néhány érvet állításom igazságának bizonyítására.

A megyebizottsági választások előtt a zemplénmegyei ellenzék egyik szócsové, mely Sátoraljaújhelyben ölt magára hirlapi alakot, az országos politikát belevitte a megyei választásokba is, s váltig erősítette, hogy a vármegyében csak az ellenzéknek van jogultsága arra, hogy a megyebizottságba tagokat küldjön.

A meg nem nevezett lap ezen tulsására a „Zemplén“ megadta még a választások előtt az érdemleges választ. Nem állítom, hogy ennek következtében, de a választásoknál ki-sebbségben maradt az ellenzék.

A „Zemplén“, melynek az a másik lap antagonistája, a választások után levonta a következtetést, hogy a vármegyében még nem olyan nagy az ellenzékiek tulsulya, hogy akaratukat minden vonalon érvényesíthessék.

Az ellenzéki szócso több cikkben kesergett a nem várt kudare fölött s kijelenti, hogy ezt a győzelmet „a hatalmi párt bukása egyik újabb jelének kell minősíteni.“ Ez valami új, igazán secessiósi állítás. Azután kijelenti önmagát jóakaratulag ámitva, hogy „az ujonnan megválasztott tagok tulnyomó részben a függetlenségi politika hívei“, majd pedig, hogy „elsősorban a megválasztottakf og-

tanulsága, lesziirt bölesessége. De ha már nekünk le is rombolták fényes világunk, fehér ártatlanságtól ékes falaink, ha le is vevé a tudatlanság szüzi koronáját fejünkéről, a gunyos szarkazmussal, dévajtsággal megirt, modern könyvek buja élvezése. Ha el is vette régi hitünk, viseljük hősiessen, divatos cinizmussal. De leánykánknek ne engedjünk a mi szemekinkkel látni, ami könyveinkből olvasni.

Ok még hadd lelkesüljenek mint mi, ideális, magyar iróinkért. És építsék, ékítsék gyönyörű, külön világukat. Nemesen rajongó érzelmekkel, örök szerelemről való szent hittel, fényes ábrándokkal, ragyogó álmokkal, rózsás, édes illúziókkal. S ok boldogok lesznek. Ártatlanul, kedvesen boldogok. Kis szüzi templomuk lesz fehér leánylelkük. Melyben csak egy szent lesz, az ideál. S az előtt borul le a szeretet, a nőieség oltárára, az imádó tündér, a hívő nő. Mig le nem rántják a tudás leplét, mig meg esznek a tiltott gyümölcsöt, csak addig szép a menyországuk, boldog a lelkük.

S ha elérte élete második 15 esztendejét, álmainak, illúziójának, hitének, bizalmának birtokában, boldog volt. Mert a harmincadik esztendeje elhozta életében edzettségét, érettsé-

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Egy felolvasás.

A „Zemplén“ számára írta: S. Lőw Róza.

Kedves Közönségem!

Asszonyiszívvel, asszonybizalommal kérem szives elnézésüket a felolvasónő iránt. Először nézzék el neki kegyesen, hogy asszonyfővel felolvasást tart, férfi dolgát végzi, férfi foglalkozáshoz adja ide kezét, fejét. Holott méltóbb hivatása, szebb szerepe van az életben.

Másodszor engedjék meg szives jóindulattal, hogy asszonyiszóval tartom. Holott most szivesebben lesnék a szellemes, elmés, tehetséges, lángeszű férfi esszéistől, szellemességtől sziporkázó ékes, szavát.

Harmadszor boesássák meg, hogy valójában csak asszonyimód tudok, fogok mesélni. Legalább nem ütök el az ősrégi asszonytipustól.

A költőm, a földim, a híres nagy Kazinczým iránti imádatlalt, rajongó, kegyeletes szeretetem fakaszt szót ajkamról, szivemből. Az ő nevével körben úgy érzem — a szeretet jogával szabad szólanom. Nem tudom

módját, a rendjét felolvasásnak. Sem kedvét, izlését, szokását, igényét, az igazán nemesen szórakozó publikumnak. De tudom célját a rendes összejövetelnek. S a cél nemes. A művelődés fejlesztése, a tudomány pártolása, a szép, nemes dolgokért való lelkesedés: minden magyar ember kedves sajtásága, verbéli vágya és idők óta. S magyar ember-asszony mikor tud még oly szépen hevülni, oly nemesen lelkesülni, mint mikor a mai kor fejlődésén, műveltségén örül? Szeretettel gyönyörködéssel élteti a ma élő nagyjait. S kegyelettel emlegeti a mult fényesnek kiváló alakjait. S akkor büszkén dagad keble abbéli jóleső önértetében. A miénk volt Kazinczy! Miénk, mint régen. Ha elfelejtettük, elhanyagoltuk is munkáit, nem nevéit. Megboesátja nekünk az újabbak kedvéért, kikért szintén lelkesülünk. Hiszen ő is ugyanazt tenné. Ha sirjából felkelhetne s láthatná az új nemzedéket, a szép, nemes írógárdát, keblére ölelné egyenként. És a hála, az öröm könnyei folyának le meghatott arcán, lelkes, nemes szivén.

Vannak azonban a kedvesek, szeretettek, kedveltek közt olyanok is, kik követik a nagy francia példáját. S nagy elméjük, lángeszük, különféle

nak tiltakozni, azon állítás miatt, mintha ők a Tisza-Perczel-féle szabadelvűségnek volnának hívei. Vigasztalásul hozzátesszi még, hogy a bizottsági tagok választásánál nem az országos politika vezéreszméi irányítják a választókat.

Ime egymásután ennyi nagytmondás és valótlanság. S mindez válassz akar lenni a másik lap cikkeire s bizonyítása annak, hogy mégis az ellenzék van túlsúlyban.

A támadó lap először is azt hiszi, hogy csak az a szabadelvű, aki a Tisza-Perczel-féle politikának a híve. Mi nem úgy vagyunk meggyőződve. Ma szabadelvűnek tartják a hatvanhetes alapon álló politikust, aki nem néppárti és nem újpárti. Azok még a diszidensek is. A szabadelvűeknek nem kötelességük magukat azonosítani nem Tiszával sem Perczellel, mert nem ezek teremtették meg a szabadelvű politikát. Ezek bukkantak, de se a szabadelvűség maga, se a hatvanhetes alap nem bukkott meg. Aki ezeknek a politikáját elítéli, még nem szükségképpen ellenzéki s így a zemplénvármegyei diszidenseket sem sorozhatja az ellenzék joggal az ő táborába.

Ugyanez a lap csendesen elhallgatta, hogy maguk az ellenzékiek akarták kibuktatni a vármegyei élet két régi, tapasztalt alakját, akik egyikenek köszönhetette a nevezett lap szerkesztője is, hogy most képviselőnek nevezik. Pedig talán az ő moráljuk szerint is bűn a hálátlanság és az elvek szögére akasztása!

Nem foglalkoztunk volna komolyabban a nevezett lap apró cseprő nyilatkozataival, de lehetnek olyan olvasóink, kik a helyzetet közvetlenül nem ismervén, a hangzatos szavakkal megírott cikkeket könnyen félrevezethetik. Ma jogosultnak érzi magát minden kezdő kis politikus arra, hogy az egész életét komoly politikával eltöltött férfiak bizonyos magaslattól lekéket adjon. Győzi hanggal, cifra szólamokkal s mert ellenfele föl sem veszi izgága szellemkedéseit, még azt hiszi, hogy csak ugyan neki van igaza.

Senex.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Telefonhálózat Zemplénvármegyében. A törvényhatósági telefonhálózat létesítése — hála az érdekeltek buzgalmának — immár rohamos lépéssel halad a megvalósulás felé s amint az előjelekből kitetszik, a terv megtestesítése csak muló idők kérdése. — Azonban a tervbe vett törvényhatósági távbeszélő hálózat létesítése végett szükséges tudni azt, hogy hány előfizető jelentkezik.

gét. Lepattannak acél lelkéről a léhaságok keserítő benyomásai. Nem akar más világot ösmerni, mint nemesen gondolkodó, magas szeszmet valló, nagy írónak alkotta lelki világát.

S ha mégis kikezdené a gyakorlat, a társadalom, lefosztani lelkéről a mélységes benyomásokat, fényes illuziókat, legalább akkor volt boldog, mikor hitt bennök. S most is az néha, mikor titkon, lopva előveszi egyik-másik remekiróját, köztük Kazinezyját. S menthetlenül elmereng régi daliák, hősi leventék ábrándos szerelmein. Hiv kedvesekről, kik pártákba vénültek szerelmesüket várva, kik nem tudtak csak örök, ideális, élet-hosszig tartó, szent érzelmeiről.

Arra akarnók tanítani leányaink. De még polgáriba sem járnak mikor kérdik tőlünk: „Anyuska mi az a flirt?” A tárcába olvastam. „Mi az a flirt? A szerkesztő üzenetek közt találtam.” Mi egyebet mondhat a tisztas anyja mint: Olvasd lelkem szép, lelkes verseid, hős költeményeid. Ne kereskedj az ujságban. A flirt édesem olyan rut divat, minek drágán fizeti meg egynemely az

E végből Sátoraljauhely r. t. város polgármestere felhívja az állami és egyházi hivatalokat, jótékony célu intézeteket, egyleteket, társas köröket, vendéglők, kávéházak, gyárak tulajdonosait és magánzókat, hogy 1905. évi március hó 10-ig nyilatkozzanak kívának-e a törvényhatósági távbeszélő hálózat előfizetői sorába lépni. Az előfizetési feltételek a következők: Hivatalos (megyei, városi, községi stb.) állomások részére évi 30 korona. Magánosok részére évi 60 korona. Nyilvános helyiségek (kávéház, kaszinó stb.) részére évi 50 korona. Ezen díjak azonban csak ugyanazon járás területére való díjmentes beszélgetésre jogosítanak. Ha valaki az egész megyére nézve óhajtat díjmentes összeköttetést, úgy a részletezett előfizetési díjon felül évi 60 korona kapcsolási díjat fizet. Ha pedig a megye területén lévő városi hálózatok előfizetőivel is kívánja ezen összeköttetést, úgy a kapcsolási díj 84 korona.

A sátoraljauhely-vidéki vadásztársulat évi közgyűlése és társasvacsorája.

— márc. 2.

Február hó 25-én tartotta meg a hosszú nevű társulat közgyűlését, melyen az intézői és pénztárnoki jelentések felolvasásán és tudomásvételén kívül több, a társaság célját szolgáló hivatott határozat is hozott.

A társulat célja lévén tagjait a vadászat tetet edző, lelket vidító nemes sportjában a lehető legjobban és a körülményekhez mérten a leggazdaságosabban részletelni, elfoglaltság nélkül mondhatjuk, hogy nagyon kevés társulat oldja meg feladatát eszközeihez mérten a miénknél jobban.

Már a területek kibérlése is a követelmények okos szem előtt tartásával, a sport gyakorolhatásának az adott körülmények közötti több oldalúságára való tekintettel történt. — Van pompás erdei vadászterületünk, (kettő is) az egyik Ujhely közelében, ahová csaknem egy óra alatt jutunk el, a másik kissé messzebb fekszik ugyan, de vasuton közelíthető meg s ha a társaság egy napi vadászatra szánja rá magát, a vadászatot célszerűen és nagyobb nehézség nélkül egy napon belül ejtheti meg. Sikföldi vadászterületeink lehetővé teszik, hogy a társulat tagjai egy-egy délután magánosan is elszórakozhassanak, azon kívül van akkora síkföldi területünk is (Eszeny—Csap), melyen a nagyobb szabású társas vadászatok a sport minden követelményének megfelelően rendezhetők.

Vadászterületünk különben az idén ismét bővült még pedig nagyon szerencsésen. Az eszeny—csapi terü-

arat. — És a kedvesen szende arckat egész kihívóvá torzítja. A frivol meg hibája egy-egy új könyvnek, ami elbágyasztja. Születési hibája. Tudod, mint mikor valaki puppál született. Nem jól esik rá nézni. Te se nézz az olyan könyvre édes. Hát te anya — találna feleselni a mai bölcsekedő, kis imposztor. — Én, én gyermekem? En jót, rosszat láttam, megedződtem. Nem sirok mint te, ha sántát látsz, hogy: szegény de biceg! Én is elesapom a rosszban sántikáló frivol könyveket és előveszem a többiekkel, kedves Kazinezyamat, régi nemesemet. Magasan szárnyaló lelkét magaméhoz öltetve, véle lelkeselem a még régiebbekért. Eljen, eljen még soká emléke, mind a kollegáival, kik irtak nekünk gyönyörködőt, lelket nemesítő, szép olvasmányokat, hogy még akkor is üdüljön, mikor megtanult: nem hinni. S te nemesítés, művelődés körül fáradó igyekező Kazinezy-kör virulj, fejlődj, szépülj! Ragyogj régi uri fényben, ősnemes glóriáddal! Ott a homlokodon szép magyar cimered, hangzatos régi szépségekről zengő, dalos neved: Kazinezy!

letünkhez ugyanis gr. Forgách László kegyes volt uradalmának egy abba beékelődő részét a társulatnak átengedni. El nem mulaszthatjuk ezt az alkalmat sem, hogy tiszteletteljes köszönetünket ne nyilvánítsuk gavalléros jóindulatáért. Mikoron pedig len vidáman esendül a pohár, mindannyiszor lelkesen gondolunk társulatunk jóakarójára.

A társulat vonzó ereje különben a példás rendben vagyon, mely céltudatos zaklatás nélkül, következetes kiesingykedés nélkül; a hangulat kedélyes, vidám, otthonos és amellet komoly, aminő az igazi vadászember természetének megfelelő. Szokolay Emil és Schuster Ferenc lelkes vezetői a társulatnak, az első, aminő tapintatos elnök, olyan buzgó, fáradhatatlan társa és a vadászat ügyeinek intézésében különösen pedig a példás szakértelemmel való vezetésében a társasvadászatoknak. Ritka eset, hogy a területhez viszonyított létszámban hiány mutatkozzék, ha elköltözés folytán üresedés van, mondhatni tömeges a jelentkezés. Okát adtuk mindennek fentebb.

A vadásztársulat mult évi vadászatainak eredménye mögötte maradt a mult évinek. Oka úgy a vadállomány megfogyatkozásában, valamint abban keresendő, hogy a társasvadászatok jelentékeny számban erdőterületeken folytak le, ezek pedig darabszám dolgában kevésbé kiadók, mint a síkföldi (fogoly, nyul) vadászatok. Esett azért több őz és vad-disznó is és mintegy 180 darab apró vad.

A közgyűlést kedélyes vacsora zárta be, melyet több lelkes pohárköszöntő fűszerezett a derék elnök, a buzgó intézőre, továbbá társulatunk doyenjére: Kégl bácsira. És áldozott társulatunk a hazafias kegyelet oltárán is, amennyiben a *Sujánszky Eusztach* síremlékére rögtönözött gyűjtés meglepő szép eredménnyel járt, melyről a nyilvános nyugtázás a F. H. tegnapi számában olvasható.

Üdvözlét a vadásztársulatnak és nyulban, folygyban bőséges esztendőt kívánunk.

x - y.

HIREK.

A fényből — a sárba...

Egy híres asszony nagy nyomora...

— márc. 2.

Ami ezután a három pont után következik, maga az élet a legborzalmasabb tragikummal. Talán a regényirő tollára született meg oly frappáns, megkapó téma, talán egyenesen a társadalomnak.

A fényből a sárba!

De álljanak itt a rideg tények, amelyek fényesebben beszélnek minden száraz bölcsekedésnél, amelyek megindítanak.

Splényi bárónő Freystadtler Flóra — egykor, nem is oly rég! — még mesés szépségéről és millióiról híres asszony a következő levelet intézte egy budapesti lap szerkesztőségéhez:

Tekintetes Szerkesztőség! Az urak bizonyára tudják, milyen sorsra jutottam. Tamasz nélkül egyedül állok. Saját vérem, sok millió ura megtagad s ha elébe jutnék, talán eltaposna négyes fogatával. Önök minden nyomornak pártfogói, vegegyenek oltalmukba! Budapest 1905. febr. 28. Splényi bárónő Freystadtler Flóra.

A budapesti lap azonnal elküldte a bárónőhoz tudósítóját, aki a következőket mondotta az ujságíróknak:

— Bolondok házába akarnak csukatni, huszonnégyezer koronát akarnak adni, hogy menjek sanatóriumba, a Kóburg Lujza sorsára akarnak juttatni, elakarnak tenni láb alól, azt akarják velem, ami örökös börtönt jelent.

Tönkre mentem. Öt év előtt más-

fél millió forintom volt. Száznyolevanezer koronától egy hűtlen komorna fosztott meg. Bepöröltem. Az ügyvédnek fizettem százötvenezer koronát költség fejében, a komornától nem sikerült visszaszerezni egy fillért sem. Egy másik ügyvédnek százezer koronát fizettem, egy harmadiknak ötvenezeret.

Egy ékszerésznek tartoztam harromezer koronával. Harmincezer koronát kapott érte. Egy cipésznek ezer koronával voltam adósa, beperelt, elárverezték harmincezezer koronát érő butoraimat.

Ez az utolsó csapás tönkre tett. Nem volt sem lakásom, semmim és senkim. Hajléktalanul bolyongtam, míg végre az egyik szálloda szűk udvari szobájában huztam meg magam. Nyomorogtam.

Ekkor alapították Budapesten a Moulin Rouget. Nem akartam éhen elpusztulni, ajánlották, hogy ott keressék annyi, amiből megélhetek. A nyomor és a szegényéret viaskodott bennem — és győzött a nyomor. Orfeumba kerültem, pezsgőznöm kellett és borraivalókat kaptam. Az első borraivalót egy lipótvárosi uriembertől kaptam: kétszáz koronát. Az asztal alatt eszattatta át, hogy senki ne lássa! De ez csak egyszer volt így. A többi urak nem voltak ily finomak, ily előkelők! Mennyit kellett eltérni, hogy kellett szenvedni husz korona borraivalóért is. Azt hittem, hogy nem bírom ki e foglalkozást. A többi orfeum-hölgyek azt tanácsolták, hogy igyam sok pezsgőt. Ha leiszom magam, nem tudok semmiről, nem törtörődöm a szegénnyel...

Kérem Önöket, hogy segítsenek rajtam. Adjon annyi pénzt a családom, hogy külföldre mehessek, ne adják az én kezemhez, de tegyék le valami banknál, bármily kis összeget, csak itt ne maradjanak és a bolondok házába ne kerüljek. Fialat vagyok. Huszonhét éves. Elhessek nyugodtan, nem úgy mint eddig. Csend, tisztaság, boldogság után vágyom, hisz eddig ugyis annyi kevés részem volt benne!

... Ennyi az egész. Tragédiája egy elhervadt szépségnek, aki most, mert koldus lett: szomorú, de aki hejh! vig volt és könnyelmű, míg gazdag volt... És szenzációja a nagy Budapestnek, amely addig csak vig asszonyoknak ismerte és sohasem szomorúnak...

— Március elseje. Az első tavaszi hónap igazán tavaszias hangulattal köszöntött be. Egész nap enye, nap-sugaras idő volt, mely szépen felszárította az itt-ott még nedves utakat. Sokan már tavaszi felöltöben sétálgattak a déli korzón, gomblyukaikban ibolyával, melynek bimbóját ugyan még az üvegház melege bontotta ki. A hóvirág azonban már régen előbujt a természet fagyos kérge alul s piacunkon napokkal ezelőtt árulták a hófehér csokrokat, melyek már eszathatlan hírnökei a rügyfakasztó tavasznak.

— Gyászír. Chanát Miklós helybeli kir. törvényszéki bírót és nejét Kovaliczky Emiliát súlyos csapás érte. Magdolna Szerén nevű öt éves leánykájuk e hó 1-én d. e. 8 órakor vörhenyben elhalt. A család iránt általános a részvét.

— A sátoraljauhelyi kath. dalárda hangversenye. A „sátoraljauhelyi kath. kör” kebelében alakult dalárda 1905. évi március hó 6-án a városi színházban saját könyvtárának gyarapítására és kézikönyveinek beszerzésére zártkörű táncmulatsággal egybekötött hangversenyt rendez. Kezdeté este 8 órakor. Jegyek előre válthatók Petsár Gyulánál a délutáni órákban. Felülfizetéseket a jótékony célra hálás köszönettel fogadnak és hirlapilag nyugtáznak. Az előadás napján a jegyek este 7 órától válthatók a színházi pénztárnál. A hangverseny műsora a következő: 1. „Székelyek.” Veres Gábortól. Éneklő: a

dalárda. — 2. Concert Polonaise. Vienz Temps-től. Hegedűn előadja Csörghő István ur; zongorán kíséri Molnár Gyuláné urnő. — 3. Az ezüst fátyol legendája. Váradi Révfi-től. (Melodráma.) Előadja: Borecsik Margit, Osváth Margit urleányok és Szappanos Imre ur. — 4. Don Juan. Mozart-tól. Két zongorán előadja: Vitéz Béláné urnő és Gergely Miksa ur. — 5. Monológ. Előadja: Novák Gyula ur. — 6. Műdal. Enekl. Neubauer Miksáné urnő Olchváry Ernő és Aladár ura k hegedűkíséretével 7. Popper D. A.) Jobb idők emlékére B. Tarantella. Gordonkán előadja Pöschl Gyula ur, zongorán kíséri Gergely Miksa ur. — 8. Magyar dalegyveleg. Lányi Ernő-től. Enekl. a dalárda. — A hangverseny nagy érdeklődésnek örvend.

— **Esküvő.** Február hó 28-án esküdtök örök hűséget dr. Bessenyei Zénó ölköbírő Meczner Iezunak, Meczner Gyula nagybirtokos és neje született Farkas Mária leányának. Ugy a polgári, mint az egyházi kötés a menyasszony szüleinek házában ment végbe a legszorosabb családi körben. Mindez pedig azért történt így, mert a menyasszony atyja: id. Meczner Gyula hónapok óta betegeskedik s jelen kívánt lenni annál az ünnepségnél, mely rá nézve a legkedvesebb, legjobb leányától való elszakadást jelenti. Az esküvő délelőtt folyt le. A polgári kötetet Székely Elek polgármester végezte el, mely után Fejes István, szívből jött szép szavakkal indította el az új párt arra az utra, ahol annyi öröm és bánat tanyázik. Tanuk voltak a menyasszony részéről: Meczner Béla országgyűlési képviselő, a vőlegény részéről Bessenyei István földbirtokos. Ösmerősök, rokonok, barátok a gratulációk egész özönével árasztották el a vőlegényt s a menyasszonyt, a kinek végtelen kedves személyisége ugyancsak rászolgál a megemlékezésre. Az esküvői ebéd után a fiatal pár Nizzába utazott.

— **Vasuti hivatalnokok előléptetése.** A máv. üzletvezetőségek utasítást kaptak az államvasutak igazgatóságától, hogy a kereskedelemügyi miniszter rendelete alapján sürgősen vizsgáltsák fölül a kinevezés alá kerülő vasuti hivatalnok-gyakornokokat. Az igazgatóság leküldte a sorrend szerint előlépő hivatalnok-gyakornokok névjegyzékét, amely azokat foglalja magában, akik negyedfél esztendővel ezelőtt, 1901-ben sikerrel végezték a vasuti tisztképző tanfolyamot. Ezeket s az 1902-ben végzett gyakoronokok közül néhány érdemes alkalmasított hivatalnokokká fogják kinevezni. Kivülök a vasuti díjnokok közül is előlépnek néhányan és pedig azok, akik 1901-ben tették le az állam-számviteltani vizsgálatot; őket számítottakké nevezik ki.

— **Uj lawn-tennis társaság.** F. hó 1-én d. u. 5 órakor a vármegye-ház kistermében disztigvált közönség érdeklődése mellett népes értekezlet volt egy új lawn-tennis társaság megalakítása ügyében. Az értekezlet Dókus Gyula alispán elnökléte alatt kimondotta, hogy zártkörű lawn-tennis társaságot alakít s evégből, ha a tagoknak kellő számban való toborzása sikerül: a legközelebbi napokban már alakuló közgyűlést is hív egybe. Az értekezlet Hönisch Dezső elnökléte alatt Izsépy Zoltán, Dános Miklós, Berzeviczy Gyula és Némethy Andor tagokat küldötte ki bizottsággként az előzetes intézkedések végrehajtására. Ezek elvégzése után az értekezlet d. u. 6 órakor véget ért.

— **Műkedvelői előadás.** Városunk intelligens társadalmának egyik rétegében mozgalom indult meg, hogy március hó végén egy műkedvelői színi előadást rendeznek. Ez alkalommal Pekár Gyula „Dodó főhadnagy“ c. darabja kerülne színre. A megpendített terv széles körben kelt érdeklődést. Hogy a darab szerepeit kik fogják alakítani, az még egyelőre nincs elhatározva.

— **Éjjeli esendélet.** Nagy mulatságot csapott néhány barátszeresi legény egy Kazinezy-utcai koreszmában. Mikor a záróra megjött, a koreszmáros távozásra szólította föl vendégeit, akik akkorára már annyira tele voltak szeszszel, hogy hazafelé való indulásuk közben óriási botrányt rögtönöztek az utcán. Az ittas emberek torkuk szakadtából ordítottak, csupa mulatságból és kedvtelésből egymást ütlegelték, közbe rendőrré is kiabáltak, a ki abban a hitben, hogy komoly baj van, csakhamar előjött többed magával és a esendhárborító ittas legényeket bekísérte. Ezért a mulatságért, melylyel a Kazinezy-utca sok lakóját zavarták föl éjjeli álmából: a rendőrség megindította ellenük a kihágási eljárását.

— **Elfogott lélekkufár.** A kassai rendőrség tegnapelőtt délelőtt a vasuti állomáson letartóztatta Lázár Albert mezőkövesdi lakost, aki 19 embert akart Bréma felé Amerikába szállítani. Kihallgatása alkalmával eleintén tagadott, de később Mihalik Béla rendőrkapitány keresztkérdései által zavarba ejtetvén, beismerte, hogy Scharlach brémai cég biztatta fel, hogy a Missler-féle hajóvállalatnak utasokat toborozzon, minden utas után 10 koronát kap, ezenfelül ingyen mehet Amerikába. Az amerikai utasoknak azt mondta szintén Scharlach cég bementése alapján, hogy csak 29 forint 50 krajcárba kerül az utiköltség Newyorkba. A rendőrkapitány a leleplezett kivándorlási ügynököt 30 napi fogházra és 200 korona pénzbüntetésre ítélte és nyomban elzáratta.

— **A sátoraljai helyi eszmadia társulat folyó évi március hó 5-én,** a városi színházban, ellaggott és elszegényedett tagokat segélyező pénztárának gyarapítása céljából jótékony-célú zártkörű tánemulatságot rendez, melyre a rendezőség már kibocsátotta a meghívókat.

— **Ujabb rendelet a kivándorlásról.** Érdekes két körrendelet érkezett Zempléni vármegye alispánjához, melyek az Amerikába való kivándorlásra vonatkoznak. Az egyik felemlíti, hogy a határállomásokon a belügyminiszter irodákat állított fel, melyek célja az, hogy azok, kik Fiuméből már el nem szállíthatók, azokat a régebben megállapított öt északnyugati kikötő felé irányítsák s a kivándorlók részére hajójegyeket vagy igazolványokat kiállítsanak. A másik körrendelet azt tudatja, hogy a porosz királyi kormány elrendelte, miszerint külföldi kivándorlóknak csak azon esetre engedtetik meg a porosz határ átlépése, ha egy Németországban engedélyezett hajótársaság tengerentuli kikötőbe szóló szállítási jeggyével és külön vasuti jeggyel vannak ellátva. Ezenkívül annyi kész pénz birtokában kell lenniök, hogy ha partraszállásuk Amerikában bármi okból megtagadtnak, hazájukba való visszazállításuk biztosítva legyen. — Ezen összeg egészséges, testi fogyatkozással nem bír, tíz éven felüli egyéneknek 480 koronában, tíz éven aluliaknál 120 koronában van megállapítva.

— **Baleset.** Február hó 28-án a m. á. v. helybeli műhelyében baleset érte Ziomba Lajos lakatost. Amint a munka színhelyére egy ütköző-rudat vitt, a sinen megesuzott és oly szerencsétlenül esett le, hogy az ütköző-rud jobb keze kis ujját összezúzta és

leszakította. A sérült munkást lakásán ápolják.

— **Gyujtogatás.** Nagy tűz volt e napokban Nagypolenán, melyet egy meggondolatlan ember követett el boszúból. A gyujtogató Duszánics János, aki Hönig Emánuel és Moskovics Ignác nagypolenai koreszmárosok lakóháza és melléképületeit gyujtotta föl. A gazdasági épületben huszonhat darab szarvasmarha, nagy mennyiségű takarmány és gazdasági eszközök hamvadtak el, azonkívül az épületekben is nagy kár esett. A két koreszmáros a tűz következtében nagy kárt szenved, mert sem a leégett épületek, sem az elpusztult állatok biztosítva nem voltak. A kár mintegy 20000 korona.

— **Pezsögőgyár Tokajban.** Mint értesülünk, Baneth Géza kőbányai jó nevű cég „Első tokaji pezsögőgyár“ cég alatt pezsögőgyárt szándékozik Tokajban létesíteni, mely célból az első lépéseket már meg is tette.

— **Körözött tolvaj.** A sátoraljai helyi kir. törvényszék vádtanácsa lopás büntette miatt terhelt, ismeretlen tartózkodású Horosnyik (Horosnyák) Mihályt, kinek születési helye Turja-Mokra, kora 22 éves, vallása g. kath., állapota nőtlen, foglalkozása szolgáló, nagysága közép, testalkata elég erős, arca hosszás, arczine egészséges, haja barna, homloka rendes, szemei feketék, szemöldöke bozontos, orra hosszás, szája rendes, fogai épek, bajusza pelyhedző, szakállja nincs, alkapsai szélesek, — országosan körözötteti.

— **Nyilvános nyugta és köszönet.** Az izr. betegsegélyző-egylet javára még a következő adományok folytak be, melyek az első kimutatásból tévedésből kimaradtak: Dr. Haas Bertalan 6 kor. — Deutsch Ignác és Weinberger Dávid 5-5 korona. — Felberbaum Bernát 4 kor. Fogadják az adakozók az egylet hálás köszönetét. Sátoraljai helyi, 1905. március hó. Reichard Armin egyleti elnök, Frieder Vilmos egyli. pénztárnok.

IRODALOM.

Dal a sötét lépcsőről.

Szóljon te rólad hü barátom
Szóljon te rólad most a dal.
Kit én — bárhogy is fájt a válás —
Tudom nem látok egyhamar ...
Mihez olyan sok óra láncol;
Ezernyi perenek mámorea ...
... Az égre mondom drága bajtárs:
El nem felejttem ezt soha!
... El nem felejttem ezt soha ...

... Szerettem egy szép barna lánykát
S mindig fölöttem vitt utunk.
... A menyekig — ki hitte volna
Hogy már husz lépcsőn eljutunk? ...
Körülvevél te néma esőddel ...
Meghitt homály szállt itt miránk ...
... Elképzelem: ha szólni tudnál:
Tündér meséket hallanánk ...
... Tündér meséket hallanánk ...

... Ha közel volt a déli óra
Az iskolánál vártam őt.
S róttuk az utcát nagy sietve
A nyüzsgő emberraj előtt ...
... De itt: fölöttem már megálltunk.
Kivülünk nincs itt senki más ...
S mig szomjas ajkunk esőbe olvadt
Meggzállta lelkünk egy varázs ...
... Egész valóukat egy varázs ...

... Igy ment soká ... Igen: sokáig.
Amig nem egyszer jött a vég ...
... O tempora! ... Lelkünk kihim-
[vadt ...

S ma már, fölöttem villany ég ...
... De bár dalomnak bus a vége
El nem felejttem azt soha
Hogy kráterre vállott fölöttem
Szerelmünknek zsarátnoka.
Szerelmünknek zsarátnoka ...

Szegheő László.

Gyakorlati baromfitenyésztés a cime Parthai Géza új könyvének, mely szakszerűen és gazdagon, illusztrálva foglalkozik a tyukok, pulykák, gyöngytyukok, kacskák és ludak sikeres tenyésztésével. Parthai ezen könyve nem csak az egyetlen legjobb baromfitenyésztési munka, hanem teljesen gyakorlati alapon van írva s így minden tenyésztő nagy hasznát veheti. Ára 3 korona és az összeg legelőleges beküldése mellett megrendelhető a „Szárnyasaink“ című baromfitenyésztési szaklap kiadóhivatalában Budapest, VII. ker., Rottenbiller-utca 30. szám.

„Egy választás Magyarországon.“ Mikszáth Kálmánnak ez a pompás humoru politikai szatírája most épen alkalomszerű időben lát napvilágot a „Magyar Könyvtár“-ban, mely a nagy elbeszélőnek legszebb munkáit egy-másután sorozza be olesó füzetek közé. A vidék választási mozgalmainak képét kacagtató jókedvvel rajzolja meg e művében Mikszáth, akinél jobban kevesen bírják meglátni a kortesvilág sok komikus oldalát. Ezért épen mostanában bizonyára nagyon sokan fogják elolvasni ezt a kis regényt, melynek ára e kiadásban csak 90 fillér. — A Magyar Könyvtár e havi sorozatának másik munkája is aktuális: Sardounak azt a nagyhatásu, mesteri drámáját adja, „A boszorkány“-t, mely most kerül színre a Nemzeti Színházban, s amely — az inkvizíció borzalmainak fényes rajzával — olvasmányok is rendkívül izgató. Kettős füzet ára 60 fillér. A „Magyar Könyvtár“ e munkákkal immár a 413. számhoz jutott el, melyeknek teljes jegyzéke kapható minden könyvkereskedésben, valamint a kiadónál: a Lempel-féle könyvkereskedésben, Budapest, Andrassy-ut 21.

KÖZGAZDASÁG.

Kedvezményes burgonya vetőmag.

A m. kir. földművelésügyi miniszter körrendeletet intézett valamennyi vármegye és város főispánjához, hogy a közlelemzés szempontjából fontos burgonyatermék jövő évi termésének biztosítása céljából, de másrészt az ország egyes vidékein a folyó évbeli amugy is mostoha gazdasági viszonyok folytán előállott élelem szükségnek ez uton való enyhítése céljából is hajlandó az egész ország burgonya vetőmag szükségben szenvedő gazdáinak segítségére menni és vetőmag burgonyát 5 k. 50 fill. g.-kinti árban, valamint ugyanezen árban élelemzési célra községeknek, városoknak is burgonyát rendelkezésre bocsátani, de mindkét esetben csak teljes vasuti kocsi-rakományokig terjedő megrendeléseket vesz figyelembe és az elszállítást csak utánvét-tel eszközöltet. A vasuti szállítási költségek minden esetben a kinstárt fogják terhelni. Az ide vonatkozó kérelmek legkésőbb folyó évi március hó 15-éig közvetlenül a földművelésügyi miniszteriumhoz adandók be, de azokban a kért mennyiség, a vasuti állomás és a feladó cím pontosan megjelölendő, mert a hiányos és a kitűzött határidőn túl beadott kérvények már az idő rövidségére való tekintettel sem lesznek figyelembe vehetők.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

H. B. A. Bpest. Jönni fog, de hogy mikor kerül rá a sor: azt egyelőre nem tudjuk megizenni.
K. P. Bpest. Köszönjük. Majd átolvasuk s ha megfelel ez is — örömmel fogjuk közölni.
Sz. L. Nagyon jök. Bejönnek.
T. Marcell. Levél ment.

Kiadótulajdonos: **Éhler Gyula.**

KATONA BÉLA

OKLEVELES MÉRNÖK

Sátoraljaújhelyen, műszaki és vállalati

*** mérnöki irodát ***

nyitott.

Irodája foglalkozik: **birtok felmérésekkel, térképezésekkel, tagosításokkal, parcellázásokkal** és a mérnöki munka körébe tartozó mindennemű **tervezésekkel.**Elvállalja: **utak, vasutak, hidak és épületek tervezéseit és építését.**Iroda: **Kazinczy-utca 507. (Haas-fele épület.)**


CLAYTON & SHUTTLEWORTH
Budapest, Váci-körút 63.

Által a legújabbak árak mellett ajánlatnak:

Locomobil és gőzcséplőgépek,
szalmakazalozók, járgány-cséplőgépek, lóhere-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák,
sorvetőgépek, Planet jr. kapálók,
szecsavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók
örlömlmök, egyetemes acél-ekék, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb gazdasági gépek.

Bútorokattetemesen leszállított olcsó áron lehet vásárolni az
Első zempléni megyei honi bútor-esernyőkben
S.-a.-Ujhelyben.

Bútorokat vásárolni szándékozó n. é. közönséget van szerencsém értesíteni, hogy a „Vörös ökör” épületében a földszinten és az emeleten nyolcz teremben lévő

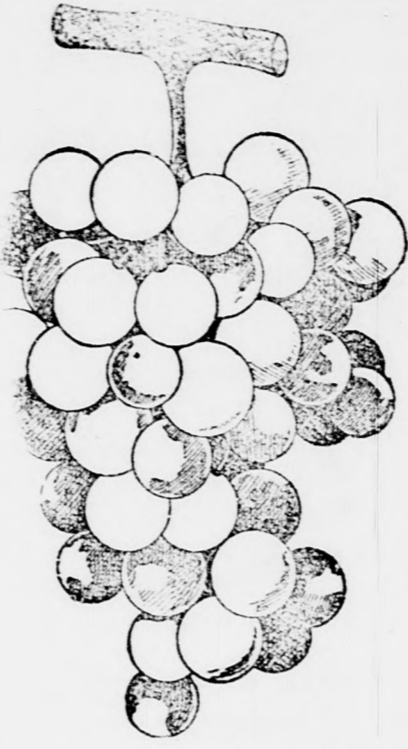
BUTORRAKTÁRAIMtúlhalmozott készletét
helyszüke miatt
tetemesen leszállított olcsó
bevásárlási áron adom.

Miért is kérem b. látogatásukat s ígérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igye kezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

„Milleniumtelep” Nagyösz.



E g e r e s ö b b á r a k !

E g e r e s ö b b á r a k !

Szép és tartós szőlőjecsak annak lesz, a ki **ingyen** kéri Magyarország legnagyobb szőlőiskolájának árjegyzékét, a mely szőlőiskola állami segélyvel és állami felügyelet alatt létesült.**Bérbeadó**5 világos és tágas
pince-szoba.

Czím a kiadóhivatalban.

Alkalmazástnyer azonnali belépésre
a jegyzői teendőkhöz
járta egyén. Bővebb
értesítést ad: a bod-
rogolási körjegyzőség

Tk. 32/1905. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A sauhelyi kir. törvényszék, mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy Schön Sándor és társai végrehajthatóknak, Szemere Józsefné szül. Szemere Amália végrehajtást szenvedő elleni 1000 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sauhelyi kir. törvényszék területén lévő, Kistoronya község határában fekvő

a kistoronyai 393. számú telekjegyzőkönyvben A. + 729. hrsz. alatt foglalt Szemere Józsefné szül. Szemere Amália nevére irott Makos őrszékbeni szőlőre 204 koronában,

és ugyanazon tjkvben A. + 737/b. hrsz. alatt foglalt, ugyanannak nevére irott Makos őrszékbeni szőlőre 1000 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1905. évi márczius hó 24-ik (húszonnegy) napján d. e. 10 órakor Kistoronya községében, a községi bíróság házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 29 kor. 40 fil. és 1000 koronát készpénzben, vagy az 1881. LX. tv.-cikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1188. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bántépénnek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismerényt átszolgáltatni.

Kelt Sauhelyben, a kir. törvényszék, mint tkvi hatóságnál, 1905. évi január hó 3. napján.

Wieland, kir. törvénzségi bíró.

Eladóegy pedálos és dupla
hangszekrényes, alig
használt Schunda-féle
czimbalom.

Cím: a kiadóhivatalban.

25—30 évesnehány száz üveg köveshegyi
asszu és szamorodni bor
eladó. — Cím a kiadóhivatalban.


GŐZCSÉPLŐ, KÉSZLETÉK
KEDVEZŐ FELTÉTELEK MELLETT
GSE-ELŐLETEN IS KÖTTETLEK

AGRARIA

A SZAB. OSZTR. MAGYAR
ÁLLAMVASUT-TÁRSASÁG
RESZCZÉI MEZŐGAZDASÁGI GÉPGYÁRÁNAK
VEZÉRÜGNÖKSÉGE.

NICHOLSON GÉPGYÁR
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
GAZDASÁGI GÉPOSZTÁLYÁNAK
VEZÉRÜGNÖKSÉGE.

— AZ —
„AGRARIA”
HAZÁNKBAN AZ EGYEDÜLI IPARTERJESZTŐ VÁLLALAT,
MELY KIZÁRÓLAG MAGYAR GYÁRTMÁNYOKAT HOZ
FORGALOMBA.

„FONTOS!”

ÁLTALÁNOSAN ELISMERVE!

A VESZPRÉM VÁRMEGYEI GAZDASÁGI EGYESÜLET
KIÁLLÍTÁSÁN BEMUTATOTT
NYILVÁNOS SZÁNTÁSÉRT
NAGY ARANY ÉREMMEL ÉS DISZ-
OKLEVELLEL KITÜNTETVE.

PÁROS SORU VETŐGÉPEINK.
TULSZÁRNYALTAK AZ IDEGEN
GYÁRTMÁNYOKAT
ARANY ÉREMMEL KITÜNTETVE.
MINDEN TALAJHOZ MEGFELELŐ VETÉSI
UTASÍTÁS = JUTÁNYOS ÁRAK =

ÁRJEJYZÉKÜNK
MINDEN GAZDÁRIK FORTOS
TANÁCSADÓ ÉS KIVÁNYTRA
DUMENTESEN KÜLDETIK!

SÜRGÖNY VAGY LEVÉLCZÍM:
„AGRARIA”
BUDAPEST